

## Lembar Screening Vaksinasi Covid-19

### 新型コロナウイルスワクチン接種予診票

※この予診票は、現場の医師の確認のために使用されることがありますので、参考としてください。なお、接種の可否は現場の医師に判断に委ねられており、質問項目に当てはまる場合でも接種されることがあります。

氏名 Nama :  
 生年月日/年齢 TTL :  
 住民登録番号 N.I.K :  
 住所 Alamat :  
 携帯電話番号 No.HP :  
**診察結果 Hasil Pemeriksaan**  
 体温 Suhu :  
 血圧 Tekanan Darah :

No. 番号	Pemeriksaan 診察	Hasil 結果		Tindak Lanjut 対処
1	Suhu 体温			Suhu > 37,5 °C <b>vaksinasi ditunda</b> sampai sasaran sembuh. 体温が 37.5 °C 以上の場合、解熱するまで、ワクチン接種を見合わせる。
2	Tekanan 血圧			Jika tekanan darah <b>&gt;180/110 mmHg</b> pengukuran tekanan darah diulang 5 (lima) sampai 10(sepuluh) menit kemudian Jika masih tinggi maka vaksinasi <b>ditunda</b> sampai terkontrol. 血圧が <b>180/110 mmHg</b> 以上の場合、5分～10分後に再測定し、それでも高い場合、血圧が下がるまでワクチン接種を見合わせる。
	Pertanyaan 質問事項	Ya はい	Tidak いいえ	※該当するものにチェック☑
1	<p><b>Pertanyaan untuk vaksinasi ke-1</b>  <b>1回目のワクチン接種に関する質問</b></p> <p>Apakah Anda memiliki riwayat alergi berat seperti sesak napas, bengkak dan urtikaria seluruh badan atau reaksi berat lainnya karena vaksin?                      これまで、予防接種を受けて、息切れ、腫れや全身の蕁麻疹などの重いアレルギー症状、またはその他の重度の反応を起こしたことがありますか。</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>Jika Ya: vaksinasi diberikan di Rumah Sakit</p> <p>「はい」の場合：ワクチン接種は、病院に行つて行う。</p>

	<p><b>Pertanyaan untuk vaksinasi ke-2</b></p> <p><b>2 回目のワクチン接種に関する質問</b></p> <p>Apakah Anda memiliki riwayat alergi berat setelah divaksinasi COVID-19 sebelumnya? 1 回目の新型コロナウイルスワクチン接種後に、重いアレルギー症状を起こしましたか。</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>Jika Ya: merupakan kontraindikasi untuk vaksinasi ke-2. 「はい」の場合：2 回目のワクチン接種は禁忌。</p>
2	<p>Apakah Anda sedang hamil 現在、妊娠していますか。</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>Jika sedang hamil vaksinasi ditunda sampai melahirkan 妊娠中の場合、出産後まで、ワクチン接種を見合わせる。</p>
3	<p>Apakah Anda mengidap penyakit autoimun seperti asma, lupus. 喘息や全身性エリテマトーデスなどの自己免疫疾患にかかっていますか。</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>Jika Ya, maka vaksinasi ditunda jika sedang dalam kondisi akut atau belum terkendali 「はい」の場合で、現在急性期または制御されていない病状であれば、ワクチン接種を見合わせる。</p>
4	<p>Apakah Anda sedang mendapat pengobatan untuk gangguan pembekuan darah, kelainan darah, defisiensi imun dan penerima produk darah/transfusi? 現在、血液凝固障害、血液疾患、免疫不全の投薬や血液製剤/輸血による治療を受けていますか。</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>Jika Ya: vaksinasi ditunda dan dirujuk 「はい」の場合：ワクチン接種を見合わせ、専門医に紹介する。</p>
5	<p>Apakah Anda sedang mendapat pengobatan immunosupressant seperti kortikosteroid dan kemoterapi? 現在、コルチコステロイドや化学療法などの免疫抑制治療を受けていますか。</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>Jika Ya: vaksinasi ditunda dan dirujuk 「はい」の場合：ワクチン接種を見合わせ、専門医に紹介する。</p>
6	<p>Apakah Anda memiliki penyakit jantung berat dalam keadaan sesak? 息苦しいほど重度の心疾患にかかっていますか。</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>Jika Ya: vaksinasi ditunda dan dirujuk 「はい」の場合：ワクチン接種を見合わせ、専門医に紹介する。</p>

Pertanyaan Nomor 7 dilanjutkan apabila terdapat penilaian kelemahan fisik pada sasaran vaksinasi.  
ワクチン接種の対象者の体調が衰弱していると評価される場合、質問 7 に続く。

7	<p><b>Pertanyaan tambahan bagi sasaran lansia (≥60 tahun):</b>  <b>対象となる高齢者 (60 歳以上) への追加質問 :</b></p> <p>1. Apakah Anda mengalami kesulitan untuk naik 10 anak tangga?  階段を10段昇るのは難しいですか。</p> <p>2. Apakah Anda sering merasa kelelahan?  疲れやすいですか。</p> <p>3. Apakah Anda memiliki paling sedikit 5 dari 11 penyakit (Hipertensi, diabetes, kanker, penyakit paru kronis, serangan jantung, gagal jantung kongestif, nyeri dada, asma, nyeri sendi, stroke dan penyakit ginjal)?  次の11の疾患のうち、少なくとも5つにかかっていますか。  高血圧、糖尿病、癌、慢性肺疾患、心臓発作、うっ血性心不全、胸痛、喘息、関節痛、脳卒中および腎臓病</p> <p>4. Apakah Anda mengalami kesulitan berjalan kira-kira 100 sampai 200 meter?  100～200メートルを歩くのは難しいですか。</p> <p>5. Apakah Anda mengalami penurunan berat badan yang bermakna dalam setahun terakhir?  過去一年間に大幅な体重減少がありましたか。</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>Jika terdapat 3 atau lebih jawaban Ya maka vaksin tidak dapat diberikan 3つ以上「はい」の回答がある場合、ワクチン接種不可。</p>
---	---	--------------------------	--------------------------	---

HASIL SKRINING :

結論 :

Dapat Diberikan Vaksinasi

接種可

Vaksinasi Ditunda

見合わせる

Tidak diberikan

接種不可

Vaksinator/Dokter Penanggung Jawab

ワクチン接種者/担当医師

( )